

## EUROOPAN TALOUSALUE

## EFTAN VALVONTAVIRANOMAINEN

## EFTAN VALVONTAVIRANOMAISEN PÄÄTÖS

N:O 336/01/KOL,

tehty 15 päivänä marraskuuta 2001,

**ETA:n valtiontukisääntöjen soveltamisesta lyhytaikaisiin vientiluottovakuutuksiin ja valtiontukea koskevien menettelysääntöjen ja aineellisten sääntöjen muuttamisesta 30. kerran**

EFTAN VALVONTAVIRANOMAINEN, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 61—63 artiklan,

ottaa huomioon EFTAn jäsenvaltioiden välisen, valvontaviranomaisen ja tuomioistuimen perustamista koskevan sopimuksen <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 24 artiklan ja pöytäkirjassa 3 olevan 1 artiklan, sekä katsoo seuraavaa:

EFTAn valvontaviranomainen varmistaa valvontaviranomaisesta ja tuomioistuimesta tehdyn sopimuksen 24 artiklan nojalla ETY-sopimuksen valtiontukea koskevien määräysten soveltamisen.

Valvontaviranomaisesta ja tuomioistuimesta tehdyn sopimuksen 5 artiklan 2 kohdan b alakohdan nojalla EFTAn valvontaviranomainen antaa ilmoituksia ja suuntaviivoja asioista, joita ETA-sopimus koskee, jos kyseisessä sopimuksessa taikka valvontaviranomaisesta ja tuomioistuimesta tehdyssä sopimuksessa nimenomaisesti näin määrätään tai jos EFTAn valvontaviranomainen pitää sitä tarpeellisena.

Palauttaa mieleen valtiontukea koskevat menettelysäännöt ja aineelliset säännöt <sup>(3)</sup>, jotka sen on hyväksynyt 19 päivänä tammikuuta 1994 (EYVL L 231, 3.9.1994, ETA-täydennysosa N:o 32), ja erityisesti niiden 17 a lukuun ottamatta (lyhytaikaiset vientiluottovakuutukset) sisältyvät säännöt.

Komissio antoi 31 päivänä heinäkuuta 2001 tiedonannon jäsenvaltioille EY:n perustamissopimuksen 92 ja 93 artiklan soveltamisesta lyhytaikaisiin vientiluottovakuutuksiin annetun perustamissopimuksen 93 artiklan 1 kohdan mukaisen tiedonannon muuttamisesta (ei vielä julkaistu).

Kyseinen tiedonanto on merkityksellinen myös Euroopan talousalueen kannalta.

ETA:n valtiontukisääntöjen yhtenäinen soveltaminen on taattava koko Euroopan talousalueella.

ETA-sopimuksen liitteen XV lopussa olevaan lukuun "YLEISTÄ" kuuluvan II kohdan mukaan EFTAn valvontaviranomaisen on tasapuolisten kilpailuedellytysten säilyttämiseksi annettava Euroopan yhteisöjen komissiota kuultuaan oikeudelliset säädökset, jotka vastaavat komission antamia säännöksiä.

EFTAn valvontaviranomainen on kuullut Euroopan yhteisöjen komissiota.

EFTAn valvontaviranomainen on kuullut EFTAn jäsenvaltioita asiasta 19 päivänä lokakuuta 2001 pidetyssä monenvälisessä kokouksessa,

<sup>(1)</sup> Jäljempänä 'ETA-sopimus'.

<sup>(2)</sup> Jäljempänä 'valvontaviranomaisesta ja tuomioistuimesta tehty sopimus'.

<sup>(3)</sup> Jäljempänä 'valtiontuen suuntaviivat'.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1. Valtiontuen suuntaviivoja muutetaan korvaamalla nykyinen 17 a luvun 7, 8 ja 10 kohta, 17 a luvun 4 jakson 10 kohta, 17 a luvun 4 jakson 14 kohdan ensimmäinen virke ja liite IX tekstillä, joka on tämän päätöksen liitteessä I.
2. Tämä päätös ja sen liite I julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.
3. EFTA-valtioille ilmoitetaan tästä päätöksestä kirjeellä, johon liitetään jäljennös tästä päätöksestä ja liitteestä I, ja jossa kyseisiä valtioita pyydetään ilmaisemaan tässä kirjeessä ehdotettujen aiheellisten toimenpiteiden hyväksyntä yhden kuukauden kuluessa.
4. Päätös annetaan tiedoksi Euroopan komissiolle ETA-sopimuksen pöytäkirjassa 27 olevan d kohdan mukaisesti lähettämällä sille jäljennös tästä päätöksestä ja sen liitteestä I.
5. Tämän päätöksen englanninkielinen toisinto on todistusvoimainen.

Tehty Brysselissä 15 päivänä marraskuuta 2001.

*EFTAn valvontaviranomaisen puolesta*

*Puheenjohtaja*

Knut ALMESTAD

---

## LIITE I

**Lyhytaikaisia vientiluottovakuutuksia koskevien valtiontuen suuntaviivojen 17 a lukuun tehtävät muutokset**

1. 17 a luvun 2 jakson 7 ja 8 kohta korvataan seuraavasti:

"(7) Näin ollen näissä säännöissä 'markkinariskeillä' tarkoitetaan näiden suuntaviivojen liitteessä IX lueteltuihin maihin sijoittuneisiin julkisiin ja yksityisiin velallisiin liittyviä kaupallisia ja poliittisia riskejä. Näiden riskien osalta enimmäisriskikausi (valmistusaika sekä Bernin unionissa tavanomainen luottokauden alkamisajankohta ja tavalinen luottoaika) on alle kaksi vuotta.

(8) Kaikkia muita riskejä (suurvahinkoriskejä<sup>(1)</sup>) sekä liitteessä IX pois jätettyihin maihin liittyviä kaupallisia ja poliittisia riskejä) pidetään vielä muina kuin markkinariskeinä.

<sup>(1)</sup> Eli sota, vallankumous, luonnonkatastrofit, ydinvoimaan liittyvät onnettomuudet ja muut sellaiset, ei kuitenkaan niin kutsutut 'kaupalliset suuronnettomuusriskit' (tuhoisat tappioiden kasautumiset yksityisille ostajille tai maille), jotka voidaan kattaa ylivahinkojälleenvakuutuksella ja jotka ovat kaupallisia riskejä."

2. 17 a luvun 2 jakson 10 kohta korvataan seuraavasti:

"(10) Yksityisten jälleenvakuutusmarkkinoiden kapasiteetti vaihtelee. Tämä merkitsee sitä, että markkinariskien määritelmä ei ole pysyvä ja se voi muuttua ajan myötä. Määritelmää voidaan näin ollen tarkastella uudelleen erityisesti näiden suuntaviivojen voimassaolon päättyessä 31 päivänä joulukuuta 2004. Tarkastelun yhteydessä valvontaviranomainen kuulee EFTAn jäsenvaltioita ja tarvittaessa muita, joita asia koskee. Määritelmää muutettaessa on siinä määrin kuin on tarpeellista otettava huomioon vientiluottovakuutuksia sääntelevän Euroopan talousalueen lainsäädännön soveltamisala ristiriitojen ja oikeudellisen epävarmuuden välttämiseksi."

3. 17 a luvun 4 jakson 14 kohdan ensimmäinen virke korvataan seuraavasti:

"Näitä sääntöjä sovelletaan 1 päivästä kesäkuuta 1998 vuoden 2004 loppuun."

4. Liite IX korvataan seuraavasti:

"LIITE IX

**LUETTELO MARKKINARISKIMAISTA LYHYTAIKAISIA VIENTILUOTTOVAKUUTUKSIA KOSKEVIEN  
17 A LUVUN SÄÄNTÖJEN SOVELTAMISEKSI****ETA-sopimuksen sopimuspuolet**

Kaikki Euroopan unionin jäsenvaltiot ja ETA-sopimuksen sopimuspuolina olevat EFTAn jäsenvaltiot

**OECD:n jäsenvaltiot**

- Australia
  - Kanada
  - Japani
  - Uusi-Seelanti
  - Sveitsi
  - Amerikan yhdysvallat".
-